

4/3/93

B8/HM/B.11753/D.580

25.045/I/PN

Betreft : Gebruik van de talen voor de legitimatiekaarten van de personeelsleden van het actief kader van het operationeel korps van de Rijkswacht.

Op 26 mei en 16 juni 1993, hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een onderzoek gewijd aan uw vraag om advies van 4 maart 1993 betreffende de talen die moeten worden gebruikt op de legitimatiekaarten van de personeelsleden van het actief kader van het operationeel korps van de Rijkswacht.

U stipt aan dat artikel 41 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt bepaalt dat de politieambtenaren bij hun optredens van hun hoedanigheid doen blijken door middel van een legitimatiebewijs waarvan zij houder zijn.

Anderdeels wijst u erop dat de Rijkswacht, met toepassing van artikel 1 van de wet van 18 juli 1991 tot wijziging van artikel 2 van de wet van 2 december 1957 op de Rijkswacht, een algemene politiedienst is die over het gehele grondgebied van het Rijk bevoegd is voor de administratieve en de gerechtelijke politie.

*U bent van oordeel dat een integraal drietalige legitimatiekaart, met voorrang voor de taal die overeenkomt met de moedertaal van de houder ervan, aan het wettelijk voorschrift tegemoet komt en tegelijkertijd de meest pragmatische oplossing biedt daar het uitgesloten is betrokken politieambtenaren van de Rijkswacht, gelet op hun bevoegdheid over het gehele grondgebied van het Rijk, uit te rusten met drie ééntalige legitimatiekaarten.*

*Volgens de rechtspraak van de V.C.T., vervat in tal van adviezen, wordt het gebruik van de talen door de Rijkswacht, naar gelang van het geval, beheerst door de wet van 30 juli 1938 op het gebruik van de talen bij het leger, door de wet van 15 juni 1935 op het gebruik van de talen in gerechtszaken of door de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.*

*Wanneer het gaat om gerechtelijke opdrachten blijft de wet van 15 juni 1935 op het gebruik van de talen in gerechtszaken van toepassing, bv. voor het opmaken van processen-verbaal.*

*Anderdeels, blijkt volgens artikel 17 van de wet van 18 juli 1991 ook de wet op het gebruik van de talen bij het leger van toepassing, o.m. in binnendienst.*

*Artikel 27 van die wet van 30 juli 1938 verwijst, wat de berichten en mededelingen aan het publiek betreft, naar de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (advies 3120 van 4 februari 1971).*

*In haar advies nr. 17.058 van 18 april 1985 betreffende de taal waarin de identificatietekens van de gemeentelijke politieagenten gesteld moeten zijn, heeft de V.C.T. geoordeeld dat het karakter van een "betrekking met een particulier" de doorslaggevende factor is waardoor de taal wordt bepaald waarin het kenteken moet worden gesteld. Desondanks gaat het echter ook om een betrekking met het publiek.*

*Dat advies was evenwel enkel van toepassing op de plaatselijke agenten waarvan de bevoegdheid beperkt blijft tot het gemeentelijke grondgebied.*

*Aangezien de leden van het actief kader van het operationeel korps van de Rijkswacht ertoe gemachtigd zijn in te grijpen over het hele grondgebied, adviseert de V.C.T. dat, om functionele redenen, de essentiële vermeldingen op de legitimatiekaarten, die van die aard zijn dat ze aan het publiek kunnen worden meegedeeld, drietalig mogen zijn met voorrang voor de taal van de rijkswachter.*